RÅDETS DIREKTIV 2013/25/EU

af 13. maj 2013

om tilpasning af visse direktiver vedrørende etableringsret og fri udveksling af tjenesteydelser på grund af Republikken Kroatiens tiltrædelse

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til traktaten om Kroatiens tiltrædelse, særlig artikel 3, stk. 4,

under henvisning til akten om Kroatiens tiltrædelse, særlig artikel 50,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I artikel 50 i akten om Kroatiens tiltrædelse fastsættes det, at hvis retsakter vedtaget af institutionerne før tiltrædelsen kræver tilpasning på grund af tiltrædelsen, og de nødvendige tilpasninger ikke er indeholdt i den nævnte tiltrædelsesakt eller i bilagene hertil, vedtager Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, de fornødne retsakter, hvis den oprindelige retsakt ikke er vedtaget af Kommissionen.

(2) I slutakten fra den konference, hvor traktaten om Kroatiens tiltrædelse blev udfærdiget og vedtaget, blev det anført, at de høje kontraherende parter var nået til politisk enighed om en række tilpasninger af retsakter vedtaget af institutionerne, som er nødvendige på grund af tiltrædelsen, og Rådet og Kommissionen blev opfordret til at vedtage disse tilpasninger inden tiltrædelsen, om nødvendigt suppleret og ajourført for at tage hensyn til udviklingen i gældende EU-ret.

(3) Direktiv 74/557/EØF [1], 77/249/EØF [2], 98/5/EF [3] og 2005/36/EF [4] bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DETTE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 74/557/EØF, 77/249/EØF, 98/5/EF og 2005/36/EF ændres som anført i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest på datoen for Kroatiens tiltrædelse af Unionen de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De tilsender straks Kommissionen disse love og bestemmelser.

De anvender disse love og bestemmelser fra datoen for Kroatiens tiltrædelse af Unionen.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

[1] Rådets direktiv 74/557/EØF af 4. juni 1974 om gennemførelse af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for selvstændig virksomhed og formidlervirksomhed inden for handel med og distribution af giftige stoffer (EFT L 307 af 18.11.1974, s. 5).

[2] Rådets direktiv 77/249/EØF af 22. marts 1977 om lettelser med henblik på den faktiske gennemførelse af advokaters fri udveksling af tjenesteydelser (EFT L 78 af 26.3.1977, s. 17).

[3] Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/5/EF af 16. februar 1998 om lettelse af adgangen til varig udøvelse af advokaterhvervet i en anden medlemsstat end den, hvor beskikkelsen er opnået (EFT L 77 af 14.3.1998, s. 36).

[4] Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF af 7. september 2005 om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (EUT L 255 af 30.9.2005, s. 22).

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft med forbehold af ikrafttrædelsen af traktaten om Kroatiens tiltrædelse og da på datoen herfor.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. maj 2013.

På Rådets vegne
S. COVENEY
Formand

BILAG

DEL A

GENSIDIG ANERKENDELSE AF ERHVERVSMÆSSIGE KVALIFIKATIONER

Direktiv 2005/36/EF ændres således:

1) I artikel 49, stk. 2, første afsnit, indsættes følgende litra:

»ba) 1. juli 2013 for Kroatiens vedkommende«.

2) I bilag V foretages følgende ændringer:

a) I afsnit V.1. foretages følgende ændringer:

i) I tabellen i punkt 5.1.1 indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig:

»Hrvatska	Diploma »doktor medicine/doktorica medicine«	Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		1. juli 2013«

ii) I tabellen i punkt 5.1.2 indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig:

»Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	Ministarstvo nadležno za zdravstvo	1. juli 2013«

iii) I tabellerne i punkt 5.1.3 indsættes følgende efter de respektive angivelser for Frankrig:

— i tabellen over »Anæstesiologi« og »Kirurgi eller kirurgiske sygdomme«:

»Hrvatska	Anesteziologija, reanimatologija i intenzivna medicina	Opća kirurgija«

— i tabellen over »Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme« og »Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp«:

»Hrvatska	Neurokirurgija	Ginekologija i opstetricija«

— i tabellen over »Intern medicin« og »Oftalmologi eller øjensygdomme«:

»Hrvatska	Opća interna medicina	Oftalmologija i optometrija«

— i tabellen over »Oto-rhino-laryngologi eller øre-næse-halssygdomme« og »Pædiatri eller sygdomme hos børn«:

»Hrvatska	Otorinolaringologija	Pedijatrija«

— i tabellen over »Medicinske lungesygdomme« og »Urologi«:

»Hrvatska	Pulmologija	Urologija«

— i tabellen over »Ortopædisk kirurgi« og »Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser«:

»Hrvatska	Ortopedija i traumatologija	Patologija«

— i tabellen over »Neurologi eller medicinske nervesygdomme« og »Psykiatri«:

»Hrvatska	Neurologija	Psihijatrija«

— i tabellen over »Diagnostisk radiologi eller røntgenundersøgelse« og »Onkologi«:

»Hrvatska	Klinička radiologija	Onkologija i radioterapija«

— i tabellen over »Plastikkirurgi« og »Klinisk biologi«:

»Hrvatska	Plastična, rekonstrukcijska i estetska kirurgija«	

— i tabellen over »Klinisk mikrobiologi« og »Klinisk biokemi«:

»Hrvatska	Klinička mikrobiologija«

— i tabellen over »Klinisk immunologi« og »Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme«:

»Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija«	

— i tabellen over »Pædiatrisk kirurgi« og »Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme«:

»Hrvatska	Dječja kirurgija	Vaskularna kirurgija«

— i tabellen over »Kardiologi« og »Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mavetarmsygdomme«:

»Hrvatska	Kardiologija	Gastroenterologija«

— i tabellen over »Rheumatologi« og »Hæmatologi eller blodsygdomme«:

»Hrvatska	Reumatologija	Hematologija«

— i tabellen over »Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme« og »Fysioterapi«:

»Hrvatska	Endokrinologija i dijabetologija	Fizikalna medicina i rehabilitacija«

— i tabellen over »Neuropsykiatri« og »Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme«:

»Hrvatska		Dermatologija i venerologija«

— i tabellen over »Radiologi eller røntgenundersøgelse« og »Børne- og ungdomspsykiatri«:

»Hrvatska	Klinička radiologija	Dječja i adolescentna psihijatrija«

— i tabellen over »Geriatri eller alderdommens sygdomme« og »Nefrologi eller medicinske nyresygdomme«:

»Hrvatska		Nefrologija«

— i tabellen over »Infektionsmedicin« og »Samfundsmedicin«:

»Hrvatska	Infektologija	Javnozdravstvena medicina«

— i tabellen over »Klinisk farmakologi« og »Arbejdsmedicin«:

»Hrvatska	Klinička farmakologija s toksikologijom	Medicina rada i športa«

— i tabellen over »Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme« og »Klinisk fysiologi og nuklearmedicin«:

»Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija	Nuklearna medicina«

— i tabellen over »Kæbe-ansigtskirurgi (grunduddannelse som læge)«:

»Hrvatska	Maksilofacijalna kirurgija«

— i tabellen over »Klinisk blodtypeserologi«:

»Hrvatska«	

— i tabellen over »Stomatologi« og »Dermatologi«:

»Hrvatska«		

— i tabellen over »Kønssygdomme« og »Tropemedicin«:

»Hrvatska«		

— i tabellen over »Kirurgisk gastroenterologi« og »Katastrofemedicin«:

»Hrvatska	Abdominalna kirurgija	Hitna medicina«

— i tabellen over »Klinisk neurofysiologi« og »Tand-, mund- og kæbe-ansigtskirurgi (grunduddannelse som læge og som tandlæge)«:

»Hrvatska«		

— i tabellen over »Medicinsk onkologi« og »Medicinsk genetik«:

»Hrvatska«		

iv) I tabellen i punkt 5.1.4 indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig:

»Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	specijalist obiteljske medicine	1. juli 2013«

b) I tabellen i afsnit V.2, punkt 5.2.2, indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig:

»Hrvatska	1. Svjedodžba »medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege« 2. Svjedodžba »prvostupnik (*baccalaureus*) sestrinstva/prvostupnica (*baccalaurea*) sestrinstva«	1. Srednje strukovne škole koje izvode program za stjecanje kvalifikacije »medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege« 2. Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj Sveučilišta u Republici Hrvatskoj Veleučilišta u Republici Hrvatskoj	1. medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege 2. prvostupnik (*baccalaureus*) sestrinstva/prvostupnica (*baccalaurea*) sestrinstva	1. juli 2013«

c) I tabellen i afsnit V.3, punkt 5.3.2, indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig:

»Hrvatska	Diploma »doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine«	Fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine	1. juli 2013«

d) I tabellen i afsnit V.4, punkt 5.4.2, indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig:

»Hrvatska	Diploma »doktor veterinarske medicine/doktorica veterinarske medicine«	Veterinarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu		1. juli 2013«

e) I tabellen i afsnit V.5, punkt 5.5.2, indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig:

»Hrvatska	Svjedodžba »prvostupnik (*baccalaureus*) primaljstva/sveučilišna prvostupnica (*baccalaurea*) primaljstva«	— Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj — Sveučilišta u Republici Hrvatskoj — Veleučilišta i visoke škole u Republici Hrvatskoj	prvostupnik (*baccalaureus*) primaljstva/prvostupnica (*baccalaurea*) primaljstva	1. juli 2013«

f) I tabellen i afsnit V.6, punkt 5.6.2, indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig:

»Hrvatska	Diploma »magistar farmacije/magistra farmacije«	— Farmaceutsko-biokemijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Medicinski fakultet Sveučilišta u Splitu — Kemijsko-tehnološki fakultet Sveučilišta u Splitu		1. juli 2013«

g) I tabellen i afsnit V.7, punkt 5.7.1, indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig:

»Hrvatska«				

3) I bilag VI indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig:

»Hrvatska	— Diploma »magistar inženjer arhitekture i urbanizma/magistra inženjerka arhitekture i urbanizma« awarded by the Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma »magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture« awarded by the Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu — Diploma »magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture« awarded by the Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu — Diploma »diplomirani inženjer arhitekture« awarded by the Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma »diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture« awarded by the Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu — Diploma »diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture« awarded by the Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu — Diploma »diplomirani arhitektonski inženjer« awarded by the Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma »inženjer« awarded by the Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma »inženjer« awarded by the Arhitektonsko-građevinsko-geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu for the completed studies at the Arhitektonski odjel Arhitektonsko-građevinsko-geodetskog fakulteta — Diploma »inženjer« awarded by the Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu for the completed studies at the Arhitektonski odsjek Tehničkog fakulteta — Diploma »inženjer« awarded by the Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu for the completed studies at the Arhitektonsko-inženjerski odjel Tehničkog fakulteta — Diploma »inženjer arhitekture« awarded by the Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu Alle eksamensbeviser skal ledsages af bevis for medlemskab af den kroatiske arkitektsammenslutning (Hrvatska komora arhitekata), udstedt af den kroatiske arkitektsammenslutning i Zagreb.	3. akademiske år efter tiltrædelsen«

DEL B

JURIDISKE ERHVERV

1) I artikel 1, stk. 2, i direktiv 77/249/EØF tilføjes følgende:

»*Kroatien:* Odvjetnik/Odvjetnica.«

2) I artikel 1, stk. 2, litra a), i direktiv 98/5/EF indsættes følgende efter angivelsen for Frankrig:

»Kroatien: Odvjetnik/Odvjetnica«.

DEL C

HANDEL MED OG DISTRIBUTION AF GIFTIGE STOFFER

I bilaget til direktiv 74/557/EØF tilføjes følgende:

»— Kroatien:

1. Kemikalier/giftige stoffer omfattet af lov om kemikalier (OG 150/05, 53/08, 49/11) og lokale vedtægter vedtaget på grundlag af denne lov

2. Plantebeskyttelsesmidler omfattet af lov om plantebeskyttelsesmidler (OG 70/05) og lokale vedtægter vedtaget på grundlag af denne lov.«